



Colloque international AMERIBER

## **A vueltas con el retorno:**

la experiencia del exilio republicano  
en las culturas políticas de la  
España contemporánea

**Jueves 25 octubre 2018**

Instituto Cervantes

Salle des actes

33000 Bordeaux

Tramway B arrêt Gambetta

**Vendredi 26 octobre 2018**

Université Bordeaux Montaigne

Salle Jean Borde (MSHA)

Domaine Universitaire

33607 Pessac

Tramway B arrêt Montaigne-Montesquieu

Contact :

[aranzazu.sarria-buil@u-bordeaux-montaigne.fr](mailto:aranzazu.sarria-buil@u-bordeaux-montaigne.fr)



## Jeudi 25 octobre

Salle des actes de l'Instituto Cervantes de Bordeaux

Lieu de l'exposition *Retorno a Max Aub*

9h. Accueil des invités.

9h15. Ouverture du colloque et discours de bienvenue par Luisa Castro, Directrice de l'Instituto Cervantes de Bordeaux et Raphaël Estève, Directeur de l'équipe d'accueil AMERIBER 3656 de l'Université Bordeaux Montaigne.

### FACE AU DILEMME DU RETOUR

**Modératrice :** Aránzazu Sarría Buil

9h30. **Jorge de Hoyos Puente.** UNED Madrid  
¿Es posible retornar del exilio? Las culturas políticas, los imaginarios sociales y las rupturas generacionales

10h00. **Phryné Pigenet.** Université Paris - Nanterre  
Du retour rêvé au réveil difficile des exilés catalans 1939-1977

10h30. Débat et pause

**Modérateur :** Jesús Alonso Carballés

11h15. **Rocío Negrete Peña.** UNED Madrid/Université Bordeaux Montaigne  
Las que no volvieron. La renuncia al retorno y la integración de las exiliadas en Francia

11h.45. **Amélie Florenchie.** Université Bordeaux Montaigne  
El Winnipeg. El barco de la esperanza de María Mencía: la construcción de una memoria digital del exilio republicano

12h15. Débat

13h00. Repas

### RECEPTION DE L'EXIL PENDANT LA TRANSITION

**Modérateur :** Iván López Cabello

14h30. **Mari Paz Balibrea.** Birkbeck. University of London  
Otros paradigmas de exilio republicano: el caso del regreso a la transición en Cataluña

15h00. **Fernando Larraz.** Universidad de Alcalá  
Las trampas de la normalización. El escritor retornado en la crítica literaria en prensa durante la Transición

15h30. **Jesús Alonso Carballés.** Université Bordeaux Montaigne  
*El retorno de los huesos:* la dimensión política de la repatriación póstuma de los exiliados republicanos en la transición

16h00. Débat et pause

17h-18h. Réunion autour des projets de collaboration sur l'exil

### RETOUR A MAX AUB

**Modératrice:** Mari Paz Balibrea

18h00. **Manuel Aznar Soler.** Universitat Autònoma de Barcelona (UAB)  
Formas y variantes del retorno a España durante el tardofranquismo y la Transición democrática

18h30. **José Luis de la Granja.** Universidad del País Vasco (UPV)  
Max Aub y Manuel Tuñón de Lara: dos experiencias antagónicas en su retorno a España

19h. Débat

19h30. Fin de la journée

## Vendredi 26 octobre

Salle Jean Borde (Maison des Sciences de l'Homme d'Aquitaine)

### RETOUR(S) DES EXILS RADICAUX

**Modérateur:** Julio Pérez Serrano

9h15. **Marie-Claude Chaput.** Université Paris - Nanterre  
Julio Álvarez del Vayo y Olloqui: de ministro de la República a presidente del Frente Revolucionario Antifascista y Patriota (FRAP)

9h45. **Iván López Cabello.** Université de Bretagne Occidentale  
José Bergamín en Euskadi: último peregrinaje

10h15. Débat et pause

**Modératrice:** Cecilia González

11h00. **Julio Pérez Serrano.** Universidad de Cádiz  
La influencia del exilio en las culturas políticas de la izquierda radical española

11h30. **Aránzazu Sarría Buil.** Université Bordeaux Montaigne  
Disidencia en el retorno militante radical: *Frente Libertario* (1970-1977)

12h. Débat

### MOT DE CLÔTURE DU COLLOQUE

12h30. **Rose Duroux.** Université Clermont Auvergne (UCA)  
Revisiter le retour

L'intérêt que les déplacements en masse de populations suscite dans les sciences humaines et sociales touche d'emblée le champ des études sur l'exil de la guerre d'Espagne (1936-1939) qui, tout en restant un exemple pionnier dans ce domaine, invite à la production de nouvelles approches. Ainsi, le croisement de l'histoire politique et de l'histoire culturelle ou les propositions qui prônent une histoire culturelle du social, ont favorisé l'incorporation des perspectives et des catégories conceptuelles dans le but de considérer la double dimension individuelle et collective du sujet dans sa perception, sa sensibilité et ses formes de représenter la réalité. En suivant cette lignée, ce colloque international s'intéresse à l'expérience de l'exil en tant que forme de placer le sujet au centre de l'explication historique car son étude contribue de manière décisive à la meilleure connaissance des processus de transmission de normes, d'idées, de croyances et de valeurs dans des communautés fracturées par des conflits ouverts.

La longue séquence ouverte par l'exil républicain espagnol est considérée paradigmatique à cause de la nature massive et hétérogène de sa diaspora, mais aussi de son caractère transnational, et bien évidemment de ses conséquences multiples dedans et en dehors des frontières nationales. Pour cela, il constitue un terrain privilégié pour l'étude des cultures politiques du XXe siècle, l'une des lignes de recherche les plus fructueuses de ces dernières années. En effet, multiforme par sa temporalité et ses lieux, l'exil est essentiel pour comprendre les évolutions des différentes sensibilités idéologiques qui, après s'être engagées en faveur de la République, ont été conditionnées par la défaite de la guerre dans un contexte d'éloignement du pays et de fragmentation géographique.

Dans le but d'étudier l'interaction entre les cultures politiques et l'expérience exilique en tant que relation intrinsèquement bidirectionnelle, nous nous attacherons à réfléchir aux formulations politiques et aux imaginaires sociales du retour. Pour cela, nous souhaitons approfondir le domaine de la pluralité discursive présente dans les divers espaces nationaux qui ont servi de point d'arrivée de l'exil républicain. Il s'agira de comprendre comment à partir les multiples expressions de l'engagement politique –institutionnel, militant, intellectuel, littéraire, artistique– l'acte de retourner s'est resignifié tout au long de l'existence du régime franquiste et ce en fonction du degré de faisabilité des projets politiques soutenus et des circonstances imposées par les contextes internationaux.

### **Coordinación y contacto:**

Aránzazu Sarría Buil ([aranzazu.sarria-buil@u-bordeaux-montaigne.fr](mailto:aranzazu.sarria-buil@u-bordeaux-montaigne.fr))

### **Comité científico:**

Jesús Alonso Carballés (Université Bordeaux Montaigne)

Cecilia González Scavino (Université Bordeaux Montaigne)

Iván López Cabello (Université de Bretagne Occidentale)

Julio Pérez Serrano (Universidad de Cádiz)

Aránzazu Sarría Buil (Université Bordeaux Montaigne)